

Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

Lucia von Lammermoor

Donizetti, Gaetano

Mayland, [1838?]

Scena & Cavatina. Grausam entflammt die Höllenwuth

[urn:nbn:de:bsz:31-357003](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-357003)

Scena e Cavatina für Bass Stimme

(Nähmet sich ängstlich)
(*Assolutamente rispettuosamente ad Enrico*)

ENRICO

NORMANNO

MARZOSO

Tu sei tur-bato! E u'ho ben donde. Il sa-i de' miei de-stini
 Dich quälet Enrico! Wohl hab ich U-sach, Du weisst es, das mei nes Schicksals

in-pal-li-di la stel-la... in-tanto Ed-gar-do... quel morta-le ne-
 Ge-ffou dich hat ver-dam-elt... In- dess Ed-gar-do... Todfeind mei nes Ge-

-mico di mia pro-sapia, dal-le sue-ro-vi-ne er-ge la fronte baldan-zo-sa e ri-de?
 -schlecht es hebt ü-ber-müthig non die stol-ze Stir-ne mes sel-nes Trimmer-baz mit Ge-ethen Hüb-er-

Sola una mano nel formar mi puote nel va-cil-lan-te mio po-ter... Lu-cia... o - so re-spiu-ger quella
 Nur et-ine Hand'wird die mich schützet, kanste vor-michem na-hen Sturz, doch nein... Lu-thi-a... lässt sie zu-rück mit eit-lem

ma-no!.. Ah! suo-ra non mi co-le-i! Do-len-te vergin, che ge-me sull'ur-na re-
 Schwestern!.. Ach! Schwester ach! wie sie mir nie! Be-trüb-te Jung-frau die in-nig mit Mit-te-ron
(In tuono di chi cerca calmare l'altissi collera)
(In un brisfittigen ardore)

-ente di ca-ra madre, al tu-la-tuo po-tri-a vol-ger lo sguardo? Ri-spet-tia mo un
 Zählen an frischen Gräber ge-lieb-ter Mut-ter wel-cher denkt die an Ry-ruch! O ver-geht denn

co-re che tra-fit-to dal duol schivo e d'a-more. Schi-vo d'a-mor!.. Lu-cia d'amo-re avvam-pa.
 Her-zen! Aus der Liebe ent-sezt, be-lung! von Schmerzen, Der Lie-be ent-sezt!.. Lu-thi-a glüht vor Lie-be.

SOR.
 ALL.
 S. 10402 87

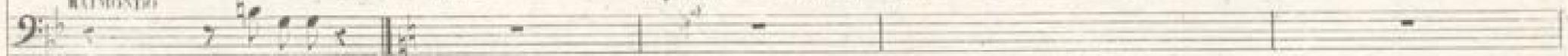
NORMANNO

MOD.^{to} ASSAI



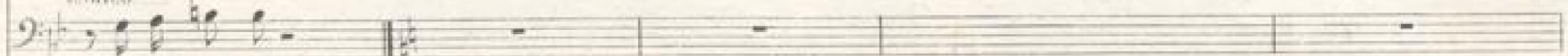
Mu - dite, El - la sen - già co - là del parco nel solin - go vi - al, do - ve la
So - horet. Findt man - - delle sie dort im Höl - ze, auf je - nem ö - den Pfad der Ih - rer

RUMONTO



(Oh dello!..)
(O Worte!)

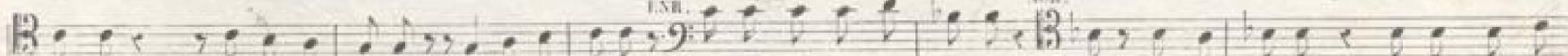
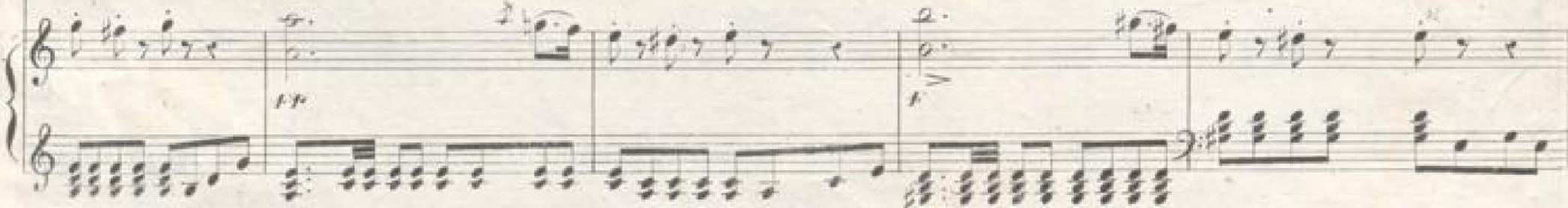
ENRICO



Che fa - vel - li...
Es was spricht du!



madre già - - ce se - polta... Im petu - o - so loro ce - co su lei s'av - venta... quando per l'aria rimbombar si sente un
Mutter Höl - - le um - schlieset... Als un - ter wildem Brüllen auf sie ein Stier sich stürzt... doch durch die Lüfte fährt wie Donner - schlag ein



col - po, e al suol re - pente en - de la belva. E chi vi - hù quel colpo? Tal... che il suo nome ri - co - pi d'un
Schwertstreich, und hin - ge - stocket fällt nun das Unthier. Und wer hat es er - schlagen? Der des - sen Name ich nie - nen - nen



NORMANNO

Velo, voglio, ENRICO

La-mò. Sie, Heil.

Ogn' alba. Ja täglich

In quel vi-a-le. In je nem Hai ne

Luci - a forse?... Dunque il ri - vi - de? E dove? Io.

Vielleicht Lu - cha - t?... Sah sie ihn wieder? Und wo dann? Ich

So spetto io n'ho sol - tanto. E tuo ne - mi - co. Tu lo de -

Nur Argwohn konnt ich schöpfen. Es ist dein Tod - feind - den du ver -

fremo! Nè tu scovristi il se - dut - tor? Ah! parla. (O ciel!..)

Glühe! Und den Verfüh - rer kennst du - nicht? Hai, re - de (O Gott!..)

- te - sti. Esser po - trebbe!.. Ed - gar - do? Lo di - ce - sti.

- kann - test. Und wie es mög - lich!.. Ed - gar - do? Den du - rann - test.

ENR. a piacere MOR. RAIM.

LARGHETTO

Cru - da... fu - ne - sta - sma - nia tu m'hai sveglia - to in pet - - - to!.. E
 Grau - - - son - ent flammt die Höl - len - wöl - - - che die du mir weckst im Her - - - zen... Zu

LARGHETTO

trop - po, è troppo or - ri - bi - le que - sto fa - tal so - spet - to! mi fa ge - la - re e fre - mere! sol -
 schreck - lich wüßst schon mit wil - der Gluth Arg - wö - hu - in - nel - nem Her - - zen! des' Haup - - tes Ha - re strän - ken sich es

affett. e cresc. *1^o Tempo*

-leva in fron - te il crin ah! mi fa ge - la - re e fre - mere solle - va in fronte sol - le - va in fronte il crin!
 kocht in' mei - - ner Brust ah! des' Haup - tes Ha - re strän - ken sich, es kocht in meiner es kocht in mei - ner Brust!

F *affett. e cresc.* *cresc.*

(Im schrecklichsten Anfälle von Wuth)
(Con terribile impulso di stregua)

ENRICO

Col - ma di tan - to ob - bro - brio chi suo - ra a me na - see - a! ah! pria che d'amor si
 So ist von Schuld be - fle - cket die Schwe - ster mit be - schlo - den Ach! wär die treulos so

NORMANNO

Pie - to - so al tuo de - co - ro, io fui con te cru - del!
 Um dich nicht entehet zu se - hen, War grau sam ich mit dir

RAIMONDO

(La tua clemenza im - plo - ro; tu lo smentisci, o ciel!)
 (o Him mel hör mein Fle - hen; (schütz die Un - schuld hier!))

T

perfi - do a me svelar - ti re - a, se ti colpisse un ful - mi - ne, se ti colpisse un
 ent - de - cket, sie aus der Welt ge - schie - den, lüt' dich der Blitz da - hin ge - streckt, hüt dich der Blitz da -

S

Ciel!
Gott!

B

Ciel!
Gott!

a tempo

ful - mine, fo - ra men ri - o fo - ra men ri - o do - lor ah! fo - ra men
 Ein - ge - streckt, es war mir grös - se - re Lust, je - o - war mir grös - se - re Lust, je -
 io fui con te
 war ganz - ein - lich
affettuoso cres.
 tu lo smen - ti - sei o
 schütz - te die - to - schuld "

a tempo

ri - o fo - ra men ri - o fo - ra men ri - o do - lor.
 grös - se - re es war mir grös - se - re Lust
 con te cru - del del
 mit ein - lich
 ciel ah! o ciel
 schütz - te die - to - schuld hier

pp

CORO (zu Normann)
(zu Normanno)

ALLEGRO

Il tuo dub_bio è omai cer-
Del - te Zvel - fel - sind ent -

NORMANNO ENR. CORO

lez - za. O - di tu? Nar - rate. O gior -
- chet. Hört du sie? Er - zöhlet. Kein Frie -

ANDANTINO

do.
- del

ANDANTINO *legato*

CORO

Co - me vin - ti da stan - chez - za, do - po lun - go erra - re in - tor - no, noi po - sammo del - la tor - re nel ve -
In - das Gros - de - hin ge - stre - chet, von dem Lun - gen Ir - ren mü - de, la - gen wir in je - nem Thel - le, wo des

- sti - bo - lo - ca - den - te - ce - co - to - sto - lo - tra - scorre in si - len - - - zio un uom pal - len - te co - me ap - presso ei n'è ve -
 Thor - mes Gip - fel - hien - get als ein Mann in Vol - ler Ei - le tod - ten - - - bleich vo - rü - ber spren - get, als er ni - ber uns ge -

- mi - to rav - vi - siam lo sco - no - scinto ei sù - va - pi - do de - stria - ro s'invo - lò dal no - stro sguardo
 - kom - men ward er gleich in's Aug ge - nommen; Doch auf sei - nes Bos - ses Bü - cken, löb er pfeil - schnell un - tern Bü - cken

ENRICO
 E quale?
 Tod welchen?

qual sep - pella un fal - co - niero ne appren - do - va qual sep - pella
 den - noch nennt ein Fal - kö - nige rer, um ihn Un - be - kannten, Nohren

Ed - gar
 Ei - gar

ENRICO

- do. E - gli... Oh rab - - - bia oh rab - - - bia elle m'ac -
 - do. Ed - - - god' o Ra - - - chet o Ra - - - chet ja - - - te

ALLEGRO FURTE

- con - - - di, con - - - te - - - ner - - - si un cor non
 schwa - - - re. dir ent - - - geht dein Op - - - fer

ENRICO

può. No con - - te - - ner - si un cor non
 nicht. nein dir ent - - geht dein Op - - fer

RAIMONDO

Ah no non cre - - de - - re no no... deh so - - spen - -
 Ach nicht das glaub nicht sein... o so hü -

può no non può no non può no no.
 nicht nein dir ent - geht da ja op - - - - fer nicht.

di... el - la... Ah!
 ... hü - re Ach!

U - dir non vuò.
 Ich hü - re nicht.

Mò di.
 hü - re.

ALLEGRO MODERATO

La pieta - - de in suo fa - vo - - re mi - ti sen - - si in van ti det - to ...
 Nur Sorge - - bens ist dein Stre - ben, mich um Mit - - leid noch an zu spre - chen ...

se mi par - - li di ven - det - ta so - lo in - ten - der - ti po - tro'. Sei ag - ra - - ti il mi - - o fu -
 Wirst du mir von Ra - che spre - chen dann nur dann ver - steh ich dich. Hal Ver - weg - - ne es kommt eu - er

- ro - - - re già su voi tre - men - - do rug - - ge... Iempia fiam - - ma che vi
 Le - - - ben jo mein Grimm schon längst ver - dam - - men... Entder ar - - ren Zule - trocht

strug - ge io col san - gue spe - gue - rò io col san - - - gue io col san - - -
 Flam - men, lösch mit eu - - - rem Blu - te ich und der ar - - - - - gen und der ar - - - - -

- gue l'em - pia fiamma che vi streng - - ge spe - - gue - rò spe - - - gue - - rò col san - gue spegne
 - gen Zuleucht Flam - men lösch mit eu - - - rem Blu - - te ich, lö - - - - - sche ich, je lösch mit Blute

piu mosso - rò Ah qual mi - - - be di ter -
 ich Ah wich schre - - - - - de - - - - -

CHORO Ti raffrena al nuovo al ho - re ei da te fuggir non può no no non non
 Glau - be nur am näch - sten. Mir - gen's Hfeld er dei - non Grim - me nicht. er nicht die

piu mosso

ro - re que - sta ca - sa cir - con - do
 Sor - ren na - hen die - sem Hau - se

può ti raffrena al nuovo al - bo - re ei da te fuggir non può no no no
 nicht glau - be mir an mich - den Mon - gen flieht er dich - non Grinne nicht er flieht die

ff

Fora

FURICO

Ta - ce - te ta - ce - te Ah!
 So schweigt so schweigt Ah!

do
 dich

può ah qual nu - be di ter -ror ah qual nu - be di ter -ror si questa ca - sa cir - con - do ah si
 nicht, wel - che Sor - gen Angst und Pein, wel - che Sor - gen Angst und Pein, je na - hen die - sem Hau - se dich ach je

5 10402 8

ENRICO

La pietà -- de in suo fa -- vo -- re mi -- ti sen -- si in van ti del -- ta... se mi par -- li di ven --
Nur Ver -- ge -- bens ist dieu Stre -- ben mich um Mit -- leid nicht an, es -- spre -- chen... wirst du mir von Ra -- che

RAIMONDO

Ah!

Ach!

Ah! non cre -- de -- re

Ach! das glü -- he nicht

det -- ta so -- lo in ten -- der -- ti po -- trò. Seia -- gi -- ra -- ti il mi -- o fu -- ro -- re già su --
spre -- chen dann nur dann ver -- steh ich dich. Ra Ver -- weg -- te es kommt euer Le -- ben ja mein

ah!

Ach!

qual

weh

voi tre -- men -- do rug -- ge... l'empia fiam -- ma che vi strug -- ge io col san -- gue speg --
Grimm schon längst ver -- dam -- men und der ar -- gen Zwie -- tracht Flam -- men lösch' mit eu -- rem Blu --

mi -- be di ter -- ro -- re cir -- con -- do si si
schre -- ckens -- vol -- le Ser -- ge na -- hen dich

li di ven
von Ba - che

già su
in ja mein

qual
welch

spigne
Blu - te

meno rit.

rò io col san - - - gue io col san - - - gue l'em - pia fiamma che vi strug - - ge spe - - gne
ich, lösch' mit eu - - - rem lösch' mit eu - - - rem Blut die Flammen lösch' mit eu - - - rem Blu - - te

que - sta ca - - sa cir - con - do que - sta ca - - sa cir - - con -
na - hen die - - - sem Hau - se sich Hau - se sich na - hen die - - - sem Hau - - se

canto

e - - gli a te fug - gir non può no' non
er flieht de - - ren Gei - - ße me nicht flieht der

meno rit.

MENO MOSSO

rò spe - - gne - - rò col san - gue spegne rò l'em - pia fiam - - ma che vi strug -
ich lö - - sche ich mit eu - - rem Blu - te ich und der - - er - - gen Zie - - tracht Flam -

do questa ca - - - sa cir - con - do cir - con do ah si cir - - con - -
sich nahe die - - - sem Hau - se sich na - hen sich ach ja na - - - hen

può non può no fug - - - gir non
nicht nein nein er ent - - - flieht der

MENO MOSSO

1. TEMPO

-ge l'em-pia fiamma che vi strugge io col san-gue spe-gue-ro si spe-gue-ro
 -men und der ar-gen Zwi-tracht Flammen Tisch mit eu-rem Blu-te Ich ja lö-sche

-do ali-oh

può
 nicht

1. TEMPO *cresc.*

-ro si si col san-gue spe-gue-ro si spe-gue-ro si
 Ich ja ja mit Blu-te lö-sche Ich ja lö-sche Ich ja

que-sta ca-sa cir-con-dò si cir-con-dò si
 an-ten die-ser Hsu-se sich ja no-ben sich ja

fug-gir non può wo no non può no
 er flieht dir nicht er flieht dir nicht er

8 10402 5

spe - - - gue - - - rò spe - - - gue - - - rò spe - - - gue - - - rò col san - gue spe - - - gue - - -

ti - - - che ich li - - - che ich li - - - che ich mit Blu - te li - - - che

cir - - - con - - - dò cir - - - con - - - dò cir - - - con - - - dò si que - sta ca - - sa cir - - - con - - -

ni - - - len sich na - - - ben sich na - - - ben sich ja na - - - ben die - - - sem Hau - - - se

no non no non no non può non può no no no non

flieht die nicht nein er nein er flieht er flieht del - - - ter Ra - - - che

si
- rò.
ich.

si
- dò.
sich.

no
può.
nicht.

..... *forz.*

..... *forz.*